

TRANSONIC GEL

ES. GEL PARA ULTRASONIDOS

Gel para diagnóstico y terapia de ultrasonidos. Formulado para su aplicación sobre membranas mucosas y orificios corporales.

REF				ml	Envase	Dosificador
Azul	G-15	Incoloro	GC-15	250	Botella	
	G-15/05		GC-15/05	500	Botella	
	G-15/1		GC-15/1	1000	Botella	
	G-15/5		GC-15/5	5000	Garrafa flexible	
	G-15/5RB		GC/15/5RB	5000	Garrafa rígida	

INSTRUCCIONES DE USO

1. Limpiar y secar la zona de aplicación, si procede.
2. Aplicar sobre el área seleccionada extendiendo el gel uniformemente.
3. Retirar con una toalla desechable y desechar el producto según el protocolo correspondiente.

En el caso de las presentaciones de 5L, antes de su utilización, sustituir el tapón de la garrafa por la bomba o cánula dosificadora y rellenar la botella de 250 ml proporcionada con el producto.

TIEMPO DE USO

El tiempo máximo de uso son 60 minutos.

ADVERTENCIAS

Este producto debe ser utilizado por personal médico autorizado o por personal acreditado para su uso. Seguir las instrucciones de uso y de eliminación del producto. Si es posible, no colocar el gel ultrasonidos sobre piel dañada. El uso indebido o la aplicación incorrecta del gel ultrasonidos puede provocar una incidencia o terapia ineficaz. Producto de un solo uso. No reutilizar. No esterilizar. La reutilización o esterilización de este producto podría causar:

- Infecciones cruzadas debidas a la presencia de residuos biológicos;
- Alteraciones en los materiales;
- Pérdida de la funcionalidad del producto.

La esterilización del producto no está garantizada.

No utilizar si el envase individual esta abierto o dañado.

Después de haber comprobado la integridad del envase, verificar su contenido; Si el envase presentase daños o defectos visibles no utilizar el producto y devolverlo a TELIC, S.A.U. Compruebe la fecha de caducidad en el envase. No utilizar después de la fecha de caducidad. Las condiciones de almacenamiento recomendadas son entre 5°C y 40°C (41°F - 104°F).

ELIMINACIÓN

- El producto debe eliminarse siguiendo los protocolos del hospital para residuos contaminados, de conformidad con la norma vigente.
- Desechar el envase siguiendo la gestión de residuos reciclables

AVISO DE GARANTÍA

TELIC, S.A.U. garantiza que el producto cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 de Productos Sanitarios y ha sido fabricado siguiendo los procedimientos del sistema de gestión de calidad de TELIC, S.A.U. certificado bajo la norma ISO 13485. TELIC, S.A.U. declina cualquier responsabilidad en relación con todos los costes médicos y daños directos o indirectos debidos a la falta de funcionamiento o al funcionamiento incorrecto de los productos cuando se utilicen sin respetar las instrucciones de uso. Recomendamos informar oportunamente sobre cualquier problema de funcionamiento o defecto del producto al Departamento de Garantía de Calidad de TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es). En caso de incidente grave relacionado con el producto, este debe ser comunicado inmediatamente a TELIC, S.A.U. y/o a la autoridad competente del Estado Miembro en el que el incidente tuvo lugar.

TRANSONIC GEL

EN. ULTRASOUND GEL

Gel for ultrasound diagnosis and therapy. Intended to be used on mucous membranes and in natural body orifices.

REF				ml	Packaging	Dispenser
Blue	G-15	Clear	GC-15	250	Bottle	
	G-15/05		GC-15/05	500	Bottle	
	G-15/1		GC-15/1	1000	Bottle	
	G-15/5		GC-15/5	5000	Flexible container	
	G-15/5RB		GC/15/5RB	5000	Rigid container	

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Clean and dry the area of application, if necessary.
 2. Apply to the selected areas, spreading the gel evenly.
 3. Remove with a disposable towel and dispose of the product in accordance with the corresponding protocol.
- In the case of 5L format, before use, replace the cap of the container with the dosing pump or nozzle and refill the 250 ml bottle provided with the product.

TIME FOR USE

The maximum time for use is 60 minutes.

WARNINGS

This product must be used by authorised medical staff or by accredited personnel. Follow the instructions for use and disposal of the product. If possible, do not apply the ultrasound gel to damaged skin. Improper use or incorrect application of ultrasound gel could cause an incident or ineffective therapy. Single-use product. Do not re-use. Do not sterilize.

The re-use or sterilization of this product could cause:

- Cross infection due to the presence of biological waste;
- Alterations to materials;
- Loss of functionality of the product.

Sterilization of the product is not guaranteed.

Do not use if the individual packaging is open or damaged.

After having checked the integrity of the packaging, verify its content. If the packaging shows signs of damage or visible defects, do not use the product and return it to TELIC, S.A.U. Check the expiry date on the packaging. Do not use after the expiry date.

The recommended storage conditions are between 5° C and 40° C (41° F - 104° F).

DISPOSAL

- Dispose of the product following the hospital protocol for contaminated waste, in accordance with the current standards.
- Dispose of the packaging following the guidelines for the management of recyclable waste.

WARRANTY

TELIC, S.A.U. guarantees that the product complies with the Regulation (EU) 2017/745 on Medical devices and was manufactured following the procedures of the TELIC, S.A.U. quality management system certified under ISO standard 13485. TELIC, S.A.U. accepts no liability for any medical costs or direct or indirect harm due to the lack of operation or incorrect operation of the products when used without observing the instructions for use. We advise you to duly report any operational problem or product fault to the Quality Assurance Department of TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es). In the event of any serious incident related to the product, this must be reported immediately to TELIC, S.A.U. and/or the competent authority of the Member State in which the incident occurs.

TRANSONIC GEL

FR. GEL À ULTRASONS

Gel pour le diagnostic et la thérapie par ultrasons. Pour une utilisation sur les muqueuses et dans les orifices naturels du corps.

REF				ml	Recipient	Doseur
Bleu	G-15	Incolore	GC-15	250	Flacon	
	G-15/05		GC-15/05	500	Flacon	
	G-15/1		GC-15/1	1000	Flacon	
	G-15/5	Incolore	GC-15/5	5000	Cubitainer souple	
	G-15/5RB		GC/15/5RB	5000	Bidon	

MODE D'EMPLOI

1. Nettoyer et sécher la zone d'application, le cas échéant.
2. Appliquer sur la zone sélectionnée en étalant le gel de manière uniforme.
3. Essuyer avec une lingette jetable et éliminer le produit selon le protocole correspondant.

Dans le cas du format 5L, avant usage, remplacer le bouchon du récipient par la pompe doseuse ou la buse et remplir le flacon de 250 ml fourni avec le produit.

TEMPS D'UTILISATION

Le temps maximum d'utilisation est de 60 minutes.

MISES EN GARDE

Ce produit doit être utilisé par un personnel médical autorisé ou par un personnel agréé pour son utilisation. Suivre le mode d'emploi et les instructions d'élimination du produit. Si possible, ne pas placer le gel à ultrasons sur une peau abîmée. L'utilisation indue ou l'application incorrecte du gel à ultrasons peut entraîner une incidence ou une thérapie inefficace. Produit à usage unique. Ne pas réutiliser. Ne pas stériliser. La réutilisation ou la stérilisation de ce produit est susceptible de causer :

- Infections croisées dues à la présence de résidus biologiques.
- Altérations des matériaux ;
- Perte de la fonctionnalité du produit.

La stérilisation du produit n'est pas garantie. Ne pas utiliser si l'emballage individuel a été ouvert ou endommagé. Après avoir vérifié l'intégrité de l'emballage, vérifier son contenu. Si l'emballage est visiblement endommagé ou défectueux, ne pas utiliser le produit et le retourner à TELIC, S.A.U. Vérifier la date de péremption indiquée sur l'emballage. Ne pas utiliser après la date de péremption. Les conditions de stockage recommandées sont de 5 °C à 40 °C (41 °F – 104 °F).

ÉLIMINATION

- Le produit doit être éliminé conformément aux protocoles hospitaliers relatifs aux déchets contaminés, conformément à la norme en vigueur.
- Éliminer l'emballage conformément aux directives sur la gestion des matières recyclables.

AVIS DE GARANTIE

TELIC, S.A.U. garantit que le produit est conforme au règlement (UE) 2017/745 sur les produits sanitaires et qu'il a été fabriqué dans le respect des procédures du système de gestion de la qualité de TELIC, S.A.U. certifié selon la norme ISO 13485. TELIC, S.A.U. décline toute responsabilité pour les frais médicaux et les dommages directs ou indirects résultant d'un dysfonctionnement ou d'un fonctionnement incorrect des produits lorsqu'ils sont utilisés sans respecter le mode d'emploi. Nous recommandons de signaler tout dysfonctionnement ou défaut du produit au service d'assurance qualité de TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es) dans les plus brefs délais. Il convient également de signaler immédiatement tout incident grave lié au produit à TELIC, S.A.U. et/ou à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'incident a eu lieu.

TRANSONIC GEL

IT. GEL PER ECOGRAFIA

Gel per diagnosi e terapia ecografiche. Prodotto destinato all'uso su mucose e negli orifizi naturali del corpo.

REF				ml	Confezione	Dispenser
Blu	G-15	Incolore	GC-15	250	Flacone	
	G-15/05		GC-15/05	500	Flacone	
	G-15/1		GC-15/1	1000	Flacone	
	G-15/5		GC-15/5	5000	Fiasco flessibile	
	G-15/5RB		GC/15/5RB	5000	Fiasco rigido	

ISTRUZIONI D'USO

1. Pulire e asciugare l'area di applicazione, se del caso.
2. Applicare sulla zona selezionata stendendo il gel in modo uniforme.
3. Rimuovere con un asciugamano monouso e smaltire il prodotto secondo il protocollo appropriato.

Nel caso del formato da 5 l, prima dell'uso, sostituire il tappo del contenitore con il dosatore o l'erogatore e riempire il flacone da 250 ml in dotazione con il prodotto.

DURATA D'USO

La durata d'uso massima è di 60 minuti.

AVVERTENZE

Questo prodotto deve essere utilizzato da personale medico autorizzato o da personale accreditato per il suo utilizzo. Attenersi alle istruzioni per l'uso e lo smaltimento del prodotto. Se possibile, non posizionare il gel per ecografia sulla pelle lesa. L'uso inadeguato o la scorretta applicazione del gel per ecografia può causare incidenti o inficiare la terapia. Prodotto monouso. Non riutilizzare. Non sterilizzare. Il riutilizzo o la sterilizzazione di questo prodotto possono provocare:

- Infezioni crociate dovute alla presenza di residui biologici;
- Alterazioni dei materiali;
- Perdita di funzionalità del prodotto.

La sterilizzazione del prodotto non è garantita.

Non utilizzare se la confezione singola è aperta o danneggiata.

Dopo essersi accertati dell'integrità della confezione, verificarne il contenuto. Se la confezione presenta danni o imperfezioni visibili, non utilizzare il prodotto e renderlo a TELIC, S.A.U. Vedere la data di scadenza sulla confezione. Non utilizzare oltre la data di scadenza. Si raccomanda di conservare la confezione ad una temperatura compresa tra 5°C e 40°C (41°F - 104 °F).

SMALTIMENTO

- Il prodotto deve essere smaltito secondo i protocolli ospedalieri per i rifiuti contaminati, in conformità con le normative vigenti.
- Smaltire l'imballaggio secondo le linee guida per la gestione dei rifiuti riciclabili.

AVVISO DI GARANZIA

TELIC, S.A.U. garantisce che il prodotto è conforme al Regolamento (UE) 2017/745 sui Dispositivi Medici ed è stato realizzato seguendo le procedure del sistema di gestione per la qualità di TELIC, S.A.U. certificato ISO 13485. TELIC, S.A.U. declina ogni responsabilità relativamente a qualsiasi spesa medica e danno diretto o indiretto dovuti al mancato funzionamento o al non corretto funzionamento dei prodotti se non utilizzati in ottemperanza alle istruzioni per l'uso. Si raccomanda di informare tempestivamente il Reparto Garanzia di Qualità di TELIC S.A.U. (incidents@telic.es) in caso di qualsiasi problema relativo al funzionamento o al difetto del prodotto. In caso di incidente grave relativo al prodotto, inviare immediatamente una segnalazione a TELIC, S.A.U. e/o all'autorità competente dello Stato membro in cui l'incidente ha avuto luogo.

TRANSONIC GEL

DE. ULTRASCHALL-GEL

Gel für Ultraschalldiagnostik und -therapie. Zur Anwendung auf Schleimhäuten und in natürlichen Körperöffnungen.

REF				ml	Behälter	Spender
Blau	G-15	Farblos	GC-15	250	Flasche	
	G-15/05		GC-15/05	500	Flasche	
	G-15/1		GC-15/1	1000	Flasche	
	G-15/5	Farblos	GC-15/5	5000	Flexibler Kanister	
	G-15/5RB		GC/15/5RB	5000	Starrer Kanister	

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Anwendungsbereich bei Bedarf reinigen und trocknen.
2. Gel gleichmäßig auf den Anwendungsbereich auftragen.
3. Mit einem Einwegtuch abnehmen und Produkt vorschriftsgemäß entsorgen.

Beim 5L-Gebinde vor dem Gebrauch den Deckel des Behälters durch die Dosierpumpe oder -düse ersetzen und die mitgelieferte 250-ml-Flasche befüllen.

NUTZUNGSDAUER

Die maximale Nutzungsdauer beträgt 60 Minuten.

WARNHINWEISE

Dieses Produkt darf ausschließlich von autorisiertem medizinischen Fachpersonal oder von zertifiziertem Personal verwendet werden. Befolgen Sie die Anweisungen zur Verwendung und Entsorgung des Produkts. Sofern möglich, Ultraschall-Gel nicht auf geschädigter Haut auftragen. Die unsachgemäße Verwendung bzw. falsche Anwendung des Ultraschall-Gels kann zu Unwirksamkeit bzw. erfolgloser Therapie führen. Produkt für den Einmalgebrauch. Nicht wiederverwenden. Nicht sterilisieren. Eine Wiederverwendung oder sterilisation des Produkts kann Folgendes verursachen:

- Kreuzinfektionen durch biologische Rückstände;
- Materialbeeinträchtigung;
- Verlust der Funktionsfähigkeit des Produkts.

Die sterilisation des Produkts ist nicht gewährleistet. Nicht verwenden, wenn die Verpackung geöffnet oder beschädigt ist. Verpackung und Inhalt auf einwandfreien Zustand kontrollieren. Bei sichtbar beschädigter Verpackung Produkt nicht verwenden und an TELIC S.A.U retournieren. Siehe Verfalldatum auf der Verpackung. Nach dem Verfalldatum nicht mehr verwenden. Die empfohlene Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 40°C (41 °F - 104 °F).

ENTSORGUNG

- Das Produkt muss gemäß den Krankenhausprotokollen für kontaminierte Abfälle gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden.
- Verpackung gemäß den Richtlinien für die Entsorgung von recyclingfähigem Abfall entsorgen.

GARANTIEERKLÄRUNG

TELIC, S.A.U. garantiert, dass das Produkt der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte entspricht und in Übereinstimmung mit den Verfahren des nach der Norm ISO 13485 zertifizierten Qualitätsmanagementsystems von TELIC, S.A.U. hergestellt wurde. TELIC, S.A.U. lehnt jegliche Verantwortung für alle medizinischen Kosten und direkten oder indirekten Schäden ab, die auf die mangelnde oder falsche Funktionsweise der Produkte zurückzuführen sind, wenn diese ohne Beachtung der Gebrauchsanweisung verwendet werden. Wir empfehlen Ihnen, Funktionsdefekte oder Produktmängel rechtzeitig an die Qualitätssicherungsabteilung von TELIC, S.A.U (incidents@telic.es) zu melden. Im Falle eines schwerwiegenden produktbezogenen Vorfalles muss dieser sofort an TELIC, S.A.U. und/oder die zuständige Behörde des Mitgliedstaates, in dem sich der Vorfall ereignet, gemeldet werden.

TRANSONIC GEL

PT. GEL PARA ULTRASSONS

Gel para diagnóstico e terapia de ultrassons. Destina-se a ser utilizado em membranas mucosas e em orifícios naturais do corpo.

REF			ml	Embalagem	Doseador	
Azul	G-15	Incoloro	GC-15	250	Garrafa	
	G-15/05		GC-15/05	500	Garrafa	
	G-15/1		GC-15/1	1000	Garrafa	
	G-15/5		GC-15/5	5000	Garrafa flexível	
	G-15/5RB		GC/15/5RB	5000	Garrafa rígida	

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Limpar e secar a zona de aplicação, se se aplicar.
2. Aplicar sobre a área selecionada espalhando o gel uniformemente.
3. Retirar com um toalhete descartável e eliminar o produto segundo o protocolo correspondente.

No caso do formato de 5 L, antes da utilização, substitua a tampa com a bomba de dosagem ou o bico e reench a garrafa de 250 ml fornecida com o produto.

TEMPO DE UTILIZAÇÃO

O tempo de utilização máximo é 60 minutos.

ADVERTÊNCIAS

Este produto deve ser utilizado por pessoal médico autorizado ou por pessoal acreditado para a respetiva utilização. Seguir as instruções de utilização e de eliminação do produto. Se possível, não colocar o gel ultrassons na pele ferida. A utilização indevida ou a aplicação incorreta do gel ultrassons pode causar algum problema ou tornar a terapia ineficaz. Produto de utilização única. Não reutilizar. Não esterilizar. A reutilização ou esterilização deste produto pode causar:

- Infecções cruzadas devido à presença de resíduos biológicos;
- Alterações nos materiais;
- Perda da funcionalidade do produto.

A esterilização do produto não está garantida.

Não utilizar se a embalagem individual estiver aberta ou danificada. Depois de comprovar a integridade da embalagem, verificar o seu conteúdo; Se a embalagem apresentar danos ou defeitos visíveis não utilizar o produto e devolvê-lo à TELIC, S.A.U. Verificar a data de validade na embalagem. Não utilizar depois da data de validade. As condições de armazenamento recomendadas são entre os 5°C e 40°C (41°F - 104°F).

ELIMINAÇÃO

- Deve eliminar-se o produto seguindo os protocolos do hospital para resíduos contaminados, em conformidade com a norma em vigor.
- Elimine a embalagem seguindo as orientações para a gestão de resíduos recicláveis.

AVISO DE GARANTIA

A TELIC, S.A.U. garante que o produto cumpre o Regulamento (UE) 2017/745 de Produtos Sanitários e foi fabricado seguindo os procedimentos do sistema de gestão de qualidade da TELIC, S.A.U. certificado sob a norma ISO 13485. A TELIC, S.A.U. declina qualquer responsabilidade relativa a todos os custos médicos e danos diretos ou indiretos devidos à falta de funcionamento ou ao funcionamento incorreto dos produtos quando se utilizem sem respeitar as instruções de utilização. Recomendamos que informe o Departamento de Garantia da Qualidade da TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es) em tempo útil relativamente a qualquer problema de funcionamento ou defeito do produto. No caso de um incidente grave relacionado com o produto, deve ser imediatamente comunicado à TELIC, S.A.U. e/ou à autoridade competente do Estado-Membro no qual ocorreu o incidente.

TRANSONIC GEL

CS. ULTRAZVUKOVÝ GEL

Gel pro ultrazvukovou diagnostiku a terapii. Určeno k použití na sliznice a do přirozených tělních otvorů.

REF				ml	Balení	Dávkováč
Modré	G-15	Bezbarvý	GC-15	250	Láhev	
	G-15/05		GC-15/05	500	Láhev	
	G-15/1		GC-15/1	1000	Láhev	
	G-15/5	Bezbarvý	GC-15/5	5000	Pružný zásobník	
	G-15/5RB		GC/15/5RB	5000	Pevný zásobník	

INSTRUKCE K POUŽITÍ

1. Pokud je třeba, očistěte a osušte místo, na kterém budete gel aplikovat.

2. Naneste na zvolené místo a jednoduše rozetřete.

3. Odstraňte ubruskem na jedno použití a vyhod'te přípravek dle příslušného protokolu.

U nádoby o velikosti 5 l před použitím nasad'te na nádobu namísto víčka dávkovací pumpu nebo trysku a s její pomocí naplňte 250ml láhev dodávanou společně s produktem.

DOBA POUŽITÍ

Maximální doba použití je 60 minut.

UPOZORNĚNÍ

Tento výrobek smí používat pouze oprávněný zdravotnický personál nebo personál akreditovaný pro jeho používání. Dodržujte pokyny pro použití a likvidaci výrobku. Pokud je to možné, neumísťujte ultrazvukový gel na poškozenou pokožku. Nesprávné použití nebo nesprávná aplikace ultrazvukového gelu může mít za následek neúčinný výskyt nebo terapii. Výrobek na jedno použití. Nepoužívejte opakovaně. Nesterilizujte. Opakované použití nebo sterilizace tohoto výrobku může způsobit:

- křížovou infekci v důsledku přítomnosti biologických zbytků;

- Změny v materiálech;

- ztrátu funkčnosti výrobku.

Sterilizace výrobku není zaručena. Nepoužívejte, pokud je jednotlivé balení otevřené nebo poškozené. Po kontrole neporušenosti obalu zkontrolujte jeho obsah; Pokud obal vykazuje viditelné poškození nebo vady, výrobek nepoužívejte a vraťte jej společnosti TELIC, S.A.U. Zkontrolujte datum použitelnosti uvedené na obalu. Nepoužívejte po uplynutí doby použitelnosti. Doporučené podmínky skladování jsou mezi 5°C a 40°C (41°F - 104°F).

ODSTRANĚNÍ

- Produkt je třeba odstranit v souladu s nemocničními protokoly pro kontaminovaný odpad v souladu s platnou normou.

- Likvidaci obalu proveďte v souladu s pokyny pro nakládání s recyklovatelným odpadem.

UPOZORNĚNÍ OHLEDNĚ ZÁRUKY

TELIC, S.A.U. ručí za to, že produkt splňuje požadavky Nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích a že byl vyroben v souladu s postupy pro řízení jakosti společnosti TELIC, S.A.U., jež je držitelem certifikátu ISO 13485. TELIC, S.A.U. Se zřídka veškeré odpovědnosti v souvislosti s lékařskými náklady a přímými či nepřímými škodami způsobenými chybějící funkcí nebo špatným fungováním produktů v případě, že jsou používány v rozporu s uživatelskými instrukcemi. Doporučujeme v případě jakéhokoli problému s fungováním, nebo v případě defektu informovat o této skutečnosti Oddělení záruky jakosti TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es). V případě závažného incidentu ve spojitosti s produktem je třeba takovou událost ihned nahlásit TELIC, S.A.U. a/nebo kompetentnímu orgánu členského státu, kde k incidentu došlo.

TRANSONIC GEL

SLO. GEL ZA ULTRAZVOK

Gel za ultrazvočno diagnostiko in terapijo.

REF				ml	Pakiranje	Dispenser
Moder	G-15	Transparenten	GC-15	250	Steklenička	
	G-15/05		GC-15/05	500		
	G-15/1		GC-15/1	1000		
	G-15/5		GC-15/5	5000	Mehka embalaža	
	G-15/5RB		GC/15/5RB	5000	Trda embalaža	

NAVODILA ZA UPORABO

1. Po potrebi očistite in osušite področje nanosa.

2. Nanesite gel na izbrana področja in ga enakomerno razporedite.

3. Odstranite/obrišite ga z brisačo za enkratno uporabo in izdelek odvrzite v skladu z ustreznim protokolom.

V primeru 5-litrskega formata pred uporabo zamenjajte pokrov posode z dozirno pumpico ali dozirnim dulcem ter napolnite priloženo 250 ml stekleničko.

ČAS UPORABE

Najdaljši čas uporabe je 60 minut.

OPOZORILA

Izdelek sme uporabljati le pooblaščen medicinsko osebje ali osebje, usposobljeno za uporabo gela za ultrazvok. – Upošteva-
jte navodila za uporabo in odstranjevanje izdelka. – Če je mogoče, gela za ultrazvok ne nanašajte na poškodovano kožo. – Na-
pačna ali neustrezna uporaba gela za ultrazvok lahko povzroči zaplete ali neučinkovito terapijo. Izdelek za enkratno uporabo.
Ne uporabljajte ponovno. Ne sterilizirajte. Ponovna uporaba ali sterilizacija tega izdelka lahko povzroči:

- navzkrižne okužbe zaradi prisotnosti bioloških ostankov;
- spremembe materialov;
- izgubo funkcionalnosti izdelka.

Sterilizacija izdelka ni zagotovljena. Ne uporabljajte, če je posamezna embalaža odprta ali poškodovana. Po preverjanju celo-
vitosti embalaže preverite njeno vsebino; če je embalaža poškodovana ali ima vidne napake, izdelka ne uporabljajte in ga vr-
nite podjetju TELIC, S.A.U. Preverite rok uporabe na embalaži. Ne uporabljajte po preteku roka uporabe. Priporočeni pogoji
shranjevanja so med 5 °C in 40 °C (41 °F - 104 °F).

ODSTRANJEVANJE

- Izdelek odstranite v skladu s protokolom za ravnanje z onesnaženimi odpadki, ki velja v zdravstveni ustanovi, in v skladu z
veljavnimi predpisi.
- Embalažo odstranite v skladu s smernicami za ravnanje z odpadki, ki jih je mogoče reciklirati.

GARANCIJA

TELIC, S.A.U. jamči, da izdelek ustreza Uredbi (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih in je bil izdelan v skladu s postopki
sistema vodenja kakovosti podjetja TELIC, S.A.U., certificiranega po standardu ISO 13485. TELIC, S.A.U. ne prevzema
odgovornosti za morebitne zdravstvene stroške ali neposredno oz. posredno škodo zaradi neuporabe ali nepravilne uporabe
izdelkov v nasprotju z navodili za uporabo. Svetujemo vam, da o morebitnih težavah pri delovanju ali napakah izdelka obvestite
Oddelek za zagotavljanje kakovosti podjetja TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es). V primeru resnega incidenta, povezanega z
izdelkom, je treba takoj obvestiti TELIC, S.A.U. in/ali pristojni organ države članice, v kateri je prišlo do incidenta.

TRANSONIC GEL

AR. هلام (جل) للموجات فوق الصوتية

جل للتشخيص والعلاج بالموجات فوق الصوتية. تم تركيبه للاستخدام على الأغشية المخاطية وفتحات الجسم.

جهاز توزيع الجرعات	عبوة	مل	REF	بلا لون	أزرق
	زجاجة	250	GC-15		G-15
	زجاجة	500	GC-15/05		G-15/05
	زجاجة	1000	GC-15/1		G-15/1
	قنينة مرنة	5000	GC-15/5		G-15/5
	قنينة صلبة	5000	GC-15/5RB		G-15/5RB

تعليمات الاستخدام

1. تنظيف وتجفيف منطقة الوضع، إن أمكن.
 2. يوضع على المنطقة المحددة مع توزيع الهلام بالتساوي.
 3. يُزال بمنشفة يمكن التخلص منها والتخلص من المنتج وفقًا للبروتوكول المطابق.
- في حالة العروض التقديمية سعة 5 لتر، قبل الاستخدام، استبدل غطاء الزجاجة بالمشخة أو قنية الجرعات واملأ الزجاجة سعة 250 مل المتوفرة مع المنتج.

وقت الاستخدام

الحد الأقصى لوقت الاستخدام هو 60 دقيقة.

تحذيرات

- يجب استخدام هذا المنتج من قبل أفراد طبيين معتمدين أو موظفين معتمدين لاستخدامه.
- اتبع تعليمات الاستخدام والتخلص من المنتج.
- إذا أمكن، لا تضع هلام الموجات فوق الصوتية على الجلد التالف.
- قد يؤدي الاستخدام أو التطبيق غير الصحيح لجل الموجات فوق الصوتية إلى وقوع حادث أو علاج غير فعال.
- منتج يستخدم لمرة واحدة. لا يعاد استخدامه. لا يعقم.
- قد تتسبب إعادة استخدام هذا المنتج أو تعقيمه في:
- انتقال العدوى بسبب وجود مخلفات بيولوجية؛
 - تغييرات في المواد.
 - فقدان وظائف المنتج.
 - تعقيم المنتج غير مضمون.
- لا تستخدمه إذا كانت العبوة الفردية مفتوحة أو تالفة.
- بعد التحقق من سلامة العبوة، تحقق من محتواها؛ إذا أظهرت العبوة تلفًا أو عيوبًا مرئية، فلا تستخدم المنتج وأعدّه إلى TELIC, S.A.U.
- تحقق من تاريخ انتهاء الصلاحية المدون على العبوة. لا تستخدم بعد تاريخ انتهاء الصلاحية.
- ظروف التخزين الموصى بها بين 5 و40 درجة مئوية (41 درجة فهرنهايت - 104 درجة مئوية).

TRANSONIC GEL

الإزالة

- يجب التخلص من المنتج باستخدام بروتوكولات المستشفى التالية الخاصة بالنفايات الملوثة، وفقاً للوائح المعمول بها.
- تخلص من العبوة بعد التحكم بالنفايات القابلة لإعادة التدوير.

إشعار الضمان

تضمن شركة TELIC, S.A.U. أن المنتج يتوافق مع اللائحة الأوروبية (745/2017) بشأن المنتجات الصحية وقد تم تصنيعه وفقاً لإجراءات نظام إدارة الجودة في شركة TELIC, S.A.U. الحاصلة على شهادة ISO 13485. تتخلى شركة TELIC, S.A.U. عن أي مسؤولية فيما يتعلق بجميع التكاليف الطبية والأضرار المباشرة أو غير المباشرة بسبب خطأ التشغيل أو التشغيل غير الصحيح للمنتجات عند استخدامها دون احترام تعليمات الاستخدام. نوصي بالإبلاغ في الوقت المناسب عن أي مشكلة تشغيل أو عيب في المنتج إلى قسم ضمان الجودة في TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es). في حالة وقوع حادث خطير متعلق بالمنتج، يجب إبلاغ شركة TELIC, S.A.U. (البريد الإلكتروني المشار إليه) على الفور و/أو إلى السلطة المختصة في الدولة العضو التي وقع فيها الحادث.



	Marcado CE - CE marking - Marquage CE - Marcatura CE - CE-Kennzeichnung - Marcação CE - Označení CE - Oznaka CE يحمل علامة CE
	Latex free - Latex free - Sans latex - Senza lattice - Latexfrei - Sem látex - Bez latexu - Brez lateksa - خالي من اللاتكس
	Consúltense las instrucciones de uso - Consult instructions for use - Consulter le mode d'emploi - Consultare le istruzioni per l'uso - Siehe Gebrauchsanweisung - Consultar as instruções de utilização - Instrukce k použití - Preberite navodila za uporabo راجع تعليمات الاستخدام
	Producto Sanitario - Medical device - Dispositif médical - Dispositivo medico - Medizinprodukt - Produto sanitário - Zdravotnický produkt - Medicinski pripomoček - منتج طبي
	Tiempo límite de uso - Time limit for use - Délai d'utilisation - Tempo limite di utilizzo - Innerhalb dieses Zeitraums verwenden - Prazo limite de utilização - Omezená doba použitelnosti - Časovna omejitev uporabe - الحد الأدنى لوقت الاستخدام
	No reutilizar - Do not re-use - Ne pas réutiliser - Non riutilizzare - Nicht wiederverwenden - Não reutilizar - Nepoužívejte znovu - Ponovna uporaba je prepovedana - لا يُعاد الاستخدام
	Límites de temperatura - Temperature limits - Limites de température - Intervallo di temperatura - Temperaturgrenzen - Limites de temperatura - Teplotní limity - Temperaturna omejitev - حدود درجة الحرارة
	Mantener a resguardo de la luz solar - Keep away from sunlight - Maintenir à l'abri du soleil - Tenere al riparo dalla luce solare - Vor Sonnenlicht schützen - Manter ao abrigo da luz solar - Udržujte mimo dosah slunečního světla - Hranite stran od sončne svetlobe - يُحفظ بعيداً عن أشعة الشمس

TRANSONIC GEL

	Manténgase seco - Keep dry - Garder au sec - Tenere all'asciutto - Trocken lagern - Manter seco - Udržujte suché - Hraniti na suhem - يُحفظ جافاً
	Tapón dosificador - Dispensing cap - Bouchon de dosage - Tappo dosatore - Dosierkappe - Tampão doseador - Dávkovací zátka - Dozirni pokrovček - غطاء موزع الجرعات
	Cánula dosificadora - Dispensing cannula- Canule de dosage - Cannula dosatrice - Dosierkanüle - Cândia doseadora - Dávkovací kanyla - Dozirni dulec - قنية موزع الجرعات
	Bomba dosificadora - Dosing pump - Pompe de dosage - Pompa dosatrice - Dosierpumpe - Bomba doseadora - Dávkovací pumpička - Dozirna pumpica - مضخة توزع الجرعات
	Fabricante - Manufacturer - Fabricant - Produttore - Hersteller - Fabricante - Výrobce - Proizvajalec - الشركة المصنعة
	Distribuidor - Distributor - Distributeur - Distributore - Vertreiber - Distribuidor - Distributor - Distributer - الموزع
	Importador - Importer - Importateur - Importatore - Importeur - Importador - Dovožce - Uvoznik - المستورد
	Numero de modelo - Model number - Numéro de modèle - Numero del modello - Modellnummer - Número do modelo - Číslo modelu - Številka modela - رقم الطراز
	Identificador de dispositivo único - Unique Device Identifier - Identifiant unique des dispositifs - Identificativo univoco del dispositivo - Einmalige Produktkennung - Identificação Única do Dispositivo - Jedinečný identifikátor zařízení - Enolični identifikator naprave - معرف الجهاز الفريد
	Número de catálogo - Catalogue number - Numero di catalogo - Katalognummer - Número do catálogo - Katalogové číslo - Kataloška številka - رقم الكتالوج



TELIC, SAU
C/ Molí d'en Barri, 7
08415 Bigues i Riells
Barcelona, Spain
www.telic.group

WITH THE GUARANTEE OF
TELIC GROUP

- MUB87 / 20250905 -